

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 61 (1986)

**Heft:** 3

**Rubrik:** MFD-Zeitung = Journal SFA = Giornale SMF

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## KOMMENTAR

### «Freiheit oder Tod»

Afghanistan, 27. Dezember 1979: «Nach einem mit sowjetischer Hilfe durchgeföhrten Putsch des früheren afghanischen Vizepräsidenten Babrak Karmal gegen Präsident Hafizullah Amin marschiert die Rote Armee mit 30 000 bis 40 000 Mann in das zentral-asiatische Land ein und übernimmt die Kontrolle des Staates.»

Nach sowjetischen Erwartungen bildete dieser Einmarsch den Auftakt zur Unterwerfung Afghanistans und dessen umgehende Eingliederung in das Machtssystem als einen Teil oder einen Satelliten der Sowjetunion. Doch die Führer und Putschisten beidseits der Grenzen hatten die Rechnung ohne das afghanische Volk gemacht. Ein Volk von Bauern und Hirten, das sich der Devise «Freiheit oder Tod» verschrieb und – von seinem Glauben angespornt – dem sowjetischen Ansinnen mit erbittertem Widerstand entgegengrat. Zwar überraschte diese Reaktion die Angreifer, vermochte sie aber keineswegs daran zu hindern, dieses rebel-

lische Volk in der Folge mit Gewalt in die Knie zu zwingen zu versuchen.

Ein 16 Millionen Einwohner zählendes Land mit ursprünglich paradiesischer Atmosphäre verwandelte sich in mehr als sechs Jahren Krieg in eine Hölle, in der ein Volk elendiglich umzukommen droht. 10 Millionen afghanische Flüchtlinge (davon die Hälfte im eigenen Land), 1 Million Tote (davon die Hälfte Zivilisten und unter diesen ein grosser Anteil Kinder), 8000 Verwundete, zahlreiche gefolterte, lebendig begrabene, kranke und verhungerte Menschen bilden unter anderem heute die erschütternde Bilanz dieses mörderischen Gewaltaktes an einem Volk. Doch nicht genug damit. Zur sowjetischen Taktik für die Unterwerfung Afghanistans soll auch die «Umerziehung der afghanischen Kinder» gehören. Zu diesem Zwecke sollen in einem Jahr 20 000 afghanische Kinder von zu Hause entführt und zur Erziehung nach Russland geschickt werden sein. Ziel des erzieherischen Aktes: Abkehr vom islamischen Glauben und Ver-

rat des eigenen Heimatlandes. – Gesunde afghanische Kinder für Russland, kranke und durch Spielzeugbomben verletzte Kinder für die Länder der freien Welt...

Zurzeit gibt es wohl um die 30 Kriege auf der Welt, doch der Annektionskrieg von Afghanistan ist für mich der unmenschlichste und grausamste von allen. Und er wird noch viel grausamer, wenn Parteichef Gorbatschow im Brustton der Überzeugung verkündet, dass die Bevölkerung der Sowjetunion dem Frieden verpflichtet sei, oder Verständnis heischend mahnt, dass gegenwärtig jeder Schritt des Wettrüstens die Gefahr und das Risiko für die gesamte Menschheit erhöhe. So nicht. Doch wenn er in diesem «Jahr des Friedens» seine aus der sowjetischen Bevölkerung rekrutierten Soldaten, Beamten, Lehrer usw aus Afghanistan abziehen und dem langsam verblutenden Volk seine Freiheit und dem Land seine Blockfreiheit wiedergeben könnte, ja dann, Herr Gorbatschow...

Rosy Gysler-Schöni

## Geheimschriften

### 1. Teil: Klassische Verfahren der Kryptographie

Oblt Beat Gysler, Burgdorf

In seinem Beitrag befasst sich der Autor mit der Entwicklung von Techniken und Geräten für die Verschlüsselung von wichtigen und geheimen Nachrichten. Mit hilfreichen Beispielen weilt er den Leser in einem ersten Teil in die Geheimnisse der Kryptographie ein.

gy

Der Wunsch, geheime Nachrichten zu übermitteln, ist (fast) so alt wie die Menschheit und durchaus nicht an moderne Hilfsmittel gebunden – wenn auch gesagt sein muss, dass die Einführung leistungsfähiger Technologien seit dem 2. Weltkrieg die Arbeit der Kryptologen wesentlich erschwert hat.

Heute verwenden durchaus nicht nur Spione raffinierte Schlüsselsysteme, um ihre Mitteilungen und Anweisungen vor unbefugten Mithörern zu schützen. Fischfangflotten und Ölsuchtrupps, die ertragreiche Regionen geheimhalten wollen, Staatsmänner und Industrielle, die sicher sein wollen, dass ihre Aktivitäten und Vertraulichkeiten nicht Drittpersonen zu Ohren kommen, Biedermann und organisierte Verbrecher, die ihre das Tageslicht scheuenden Tätigkeiten bedeckt halten wollen: Sie alle benötigen Codes, Geheimschriften, verdeckte Zeichen und sonst allerlei verborgene Nachrichtenübermittelungssysteme.

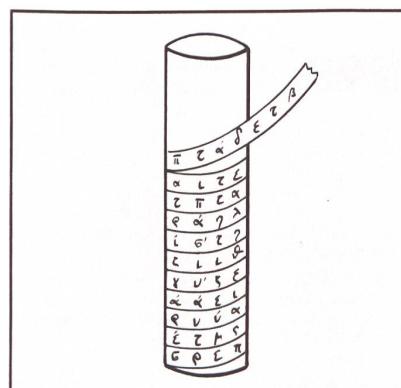


Abb 1 Skytale: Der Klartext (hier: πατρὶς γὰρ ἐστι πᾶσ... = Das Vaterland ist jedes...) wird senkrecht auf das aufgewickelte Band geschrieben, so dass in abgewickeltem Zustand eine Transposition entsteht.

Als Erfinder des ersten militärischen Schlüsselsystems dürfen die Spartaner gelten, die im 6. Jahrhundert v Chr ein Gerät – die sogenannte **Skytale** (Abb 1) – erfanden: einen einfachen Holzzylinder mit genormtem Durchmesser, um den spiralförmig ein Pergamentband gewickelt wurde, das dann längs in Richtung der Zylinderachse beschrieben und anschliessend in abgewickeltem Zustand übermittelt wurde.

Die so entstehende Verschlüsselung nennt man **Transposition**. Sie ist dadurch gekennzeichnet, dass die Buchstaben des zu übermittelnden Textes unverändert bleiben und nur ihre Reihenfolge durcheinandergemischt wird. Im Gegensatz dazu ist von Julius Cäsar bekannt, dass er zur Verschlüsselung eine **Substitution** benutzte, in welcher alle Buchstaben des Textes nach einem bestimmten System durch andere ersetzt, ihre Reihenfolge aber beibehalten wurde.

Betrachten wir uns einmal für beide Fälle ein



**Ein Beispiel aus dem 1. Weltkrieg:  
Die Zimmermann-Depesche**

Die Engländer versuchten während des 1. Weltkriegs den deutschen Widerstand durch eine «Blockade» zu brechen – indem sie Deutschland von allen Hilfsquellen der übrigen Welt abschnitten. Sie selbst aber erhielten aus dem befreundeten Amerika Schiffsladungen mit wichtigen Nachschubgütern. Dies war natürlich den Deutschen ein Dorn im Auge, und sie planten, gegen England selbst eine Blockade aufzurichten. Da die Versenkung amerikanischer Handelsschiffe unweigerlich den Eintritt der USA in den 1. Weltkrieg bedeutet hätte, erwog der deutsche Aussenminister Arthur Zimmermann ein Bündnis mit Mexiko, das einen U-Boot-Krieg gegen Amerika führen sollte. Als Belohnung wurde den Mexikanern die Eingliederung von Neumexiko, Arizona und Texas in Aussicht gestellt.

Dieses wichtige Angebot wurde auf zwei Wegen übermittelt: einmal über Funk und das andere Mal wurde ein Umweg über Schweden gewählt. Die Engländer fingen beide Telegramme ab und entziffern sie. Der brisante Wortlaut wurde dem amerikanischen Präsidenten und der Presse gespielt. Vollkommen überrumpelt, gab der deutsche Aussenminister die Echtheit der Telegramme zu. Dies genügte, um in Amerika die öffentliche Meinung und den Kongress für den Eintritt in den Krieg zu gewinnen. Damit trat der 1. Weltkrieg in eine Phase, die für den schlüsselichen Sieg der Alliierten entscheidend war.

(zitiert aus «Die geheime Nachricht», Herbert W Franke, Umschau, Frankfurt)

sofort darauf schliessen, dass die gesuchte Schlüsselwortlänge 5 ist. In der Tat zeigt eine Zusammenstellung aller Lagedifferenzen folgendes Bild:

3 : / / / / /  
4 : / / / / / /  
5 : / / / / / / / / / / / /  
6 : / / / /  
7 : / / / / / /  
8 : / / /  
9 : / / /  
10 : / / / / / / / / / / / /  
11 : / / / / / / / / / / / /  
12 : / / / / / / / / / / / /

Wir dürfen also mit Sicherheit von der Schlüsselwortlänge 5 ausgehen und zerlegen nun den Chiffretext in die genannten 5 Gruppen. Durch Auszählen findet man innerhalb der einzelnen Gruppen die Buchstabenhäufigkeiten, wie sie in Abb 3 dargestellt sind. Als erstes identifiziert

Gr 1	Gr 2	Gr 3	Gr 4	Gr 5
A /	/ /	/ / /	/// / / /	/// / / / /
B //	/ / /	/ / / /	/ / / / /	/ / / / / /
C /	/ / / /	/ / / / /	/ / / / / /	/ / / / / / /
D /	/ / / / /	/ / / / / /	/ / / / / / /	/ / / / / / / /
E /	/ / / / / /	/ / / / / / /	/ / / / / / / /	/ / / / / / / / /
F / /	/ / / / / / /	/ / / / / / / /	/ / / / / / / / /	/ / / / / / / / / /
G / / /	/ / / / / / / /	/ / / / / / / / /	/ / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / /
H / / / /	/ / / / / / / / /	/ / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / /
I / / / / /	/ / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / /
J / / / / / /	/ / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / /
K / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / /
L / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / /
M / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / /
N / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / /
O / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / /
P / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / /
Q / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / /
R / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / /
S / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / /
T / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / /
U / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /
V / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /
W / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /
X / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /
Y / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /
Z / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /	/ / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / / /

Abb 3 Analyse in 5 Gruppen

man in den Gruppen 2, 3 und 4 sofort den Buchstaben E, nämlich:

Gr 2: S – E; Gr 3: T – E und Gr 4: E – E

Bei den Gruppen 1 und 5 ist die Zuordnung aufgrund der Häufigkeiten noch nicht eindeutig möglich. Immerhin ergibt sich mit den bereits entschlüsselten Teilen folgendes Bild:

WWTW KOTNW XFIHE HZXTA LOWED TUTIF WSJTK VVAEF .IEV. .AEN. .RTE. .LIT. .CHE. .GEI. .EUT. .HLA.

WNLIF ZHSEF UICDW LEPTV TNJGW XWVN MSAK BLPHE .ZWI. .TOE. .UND. .RAT. .ZUG. .IGN. .EMA. .NAH.

XBOUE LQWUL SSSEJ LQWW BNTRA LQWEF LCJVW KOTNA .NZU. .CHU. .EDE. .CHW. .ZER. .CHE. .OUV. .AEN.

MOTTR NSGGJ XWUEF XFWAL WSHHS EPTNL LQWIW WSCDA .AET. .ERG. .IFE. .RHA. .ESH. .BEN. .CHI. .END.

XOALY XATIF XYGIW ZGBOT BZBAU AIGGS NGOUD HSHEF .ALL. .MEI. .KRI. .SMO. .LMA. .UNG. .SZU. .ESE.

Die Gruppe ZWI. T deutet man leicht als ZWINGT und findet dies durch die daraus resultierenden Substitutionen X – E für die Gruppe 1 und W – E für die Gruppe 5 bestätigt. Der vollständig entzifferte Text lautet nun:

DIEVE RAEND ERTEP OLITI SCHEL AGEIN DEUTS CHLAN DZWIN GTDEN BUNDE SRATO AZUGE EIGNE TEMAS SNAHM ENZUM SCHUT ZEDER SCHWE IZERI SCHEN SOUVE RAENI TAETZ UERGR EIFEN ERHAT DESHA LBENT SCHIE DENDI EALLG EMEIN EKRIE GSMOB ILMAC HUNGA USZUL OESEN

Die verwendeten Substitutionsalphabete waren:

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Gruppe 1 T | U V W X Y Z A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S

Gruppe 2 O | P Q R S T U V W X Y Z A B C D E F G H I J K L M N

Gruppe 3 P | Q R S T U V W X Y Z A B C D E F G H I J K L M N O

Gruppe 4 A | B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Gruppe 5 S | T U V W X Y Z A B C D E F G H I J K L M N O P Q R

und unter dem Klartextbuchstaben A erkennt man das Schlüsselwort TOPAS.

Natürlich wird die Dechiffrierung um so schwieriger, je länger das verwendete Schlüsselwort und damit die Periode der Verschlüsselung ist. Sehr lange Schlüsselwörter sind naturgemäß aber sehr unhandlich und können kaum mehr ohne mechanische Hilfsmittel bewältigt werden.

*Fortsetzung in Nr 4/86  
(Mot probable: «Verfasser»)*

## Weibliche Hauptleute und Subalternoffiziere

gy Gestützt auf die Verordnung über den Militärischen Frauendienst vom 3. Juli 1985, erhielten die nachstehenden MFD-Angehörigen auf den 1.1.1986 den Grad eines Hauptmanns, Oberleutnants und Leutnants zugesprochen.

Die diesbezüglichen Regelungen in den Übergangsbestimmungen, Art 27, lauten wie folgt:

1 Angehörige des FHD der Funktionsstufe 3, die diese noch nicht drei Jahre bekleiden, werden Leutnant.

2 Angehörige des FHD der Funktionsstufe 3, die diese mindestens drei Jahre bekleiden und die den Dienst als Zugführer in einem Einführungskurs für FHD geleistet haben, werden Oberleutnant.

3 Angehörige des FHD der Funktionsstufe 2 werden Hauptmann.

Jann Christine, 8044 Zürich  
Kirchhofer Heidi, 3367 Ochlenberg

Knobel Renée, 6362 Stansstad

Künzi Ursula, 4052 Basel

Künzler Hilda, 8330 Pfäffikon ZH

Lerf Rosmarie, 8400 Winterthur

Marti Liselotte, 6210 Sursee

Maurer Elisabeth, 3063 Ittigen

Meyer Evelyne, 4104 Oberwil BL

Noseda Antoinette, 8002 Zürich

Oechslin Käthe, 1530 Payerne

Paschoud Mariette, 1003 Lausanne

Perret Françoise, 1223 Cologny

Rougemont Louise, 8155 Niederhasli

Roulet Pierrette, 1400 Yverdon

Rysler Sylvia, 4102 Binningen

Schaer Eva, 3110 Münsingen

Schiesser Adelheid, 8645 Jona

Schlegel Monique, 2560 Nidau

Schmidt Dorothea, 8712 Stäfa

Schwarzenbach Sylvia, 3011 Bern

Siegrist Nicole, 1012 Pully

Spies Elisabeth, 8032 Zürich

Stalder Rosa Maria, 3027 Bern

Stehlin Marianne, 3006 Bern

Stutz Hanne, 8143 Stallikon

Thomann Irène, 8400 Winterthur

Triponez Rosmarie, 3014 Bern

Tröndle Verena, 8302 Kloten

Türler Verena, 3006 Bern

Zesiger Rosemarie, 2542 Pieterlen

«Wir brauchen keine zwölf Millionen Afghanen, um eine marxistische Gesellschaft aufzubauen. Wir brauchen blos eine Million.»  
Babruk Karmal, aktueller Präsident Afghanistans

#### Oberleutnant

Albers-Schönberg Barbara, 8706 Meilen  
Bagnoud Magdalena, 5452 Oberrohrdorf  
Bauer Marta, 6004 Luzern  
Baumann Susanna, 4900 Langenthal  
Biber Susette Erika, 4310 Rheinfelden  
Binder Therese, 3012 Bern  
Borsinger Doris, 8180 Bülach  
Bouanani Ivana, 6003 Luzern  
Breiter Margreth, 8416 Flaach  
Britschgi Maria, 3027 Bern  
Broger Barbara, 9050 Appenzell  
Brüderlin Susanne, 8134 Stallikon  
Brunner Maria-Anna, 3007 Bern  
Cabilavetta Sonja, 3063 Ittigen  
Carnat Christine, 6612 Ascona  
Christoffel Berthe, 5034 Suhr  
Clavadetscher Ursula, 8450 Andelfingen  
Cornioley Madeleine, 3006 Bern  
d'Aumeries Sylvie, 1510 Moudon  
Dietschi Ruth, 8053 Zürich  
Enderlin Margrith, 7000 Chur  
Fahr Sylvia, 8200 Schaffhausen  
Fehr Silja, 8311 Brütten  
Fischer Adelheid, 4059 Basel  
Fischer Doris, 5707 Seengen  
Frey Erika, 4125 Riehen  
Frischknecht Oriana, 5306 Tegerfelden  
Fröhlich Beatrice, 3065 Bolligen  
Furter Ruth, 4562 Biberist  
Gay Jocelyne, 1110 Morges  
Gehrig Elisabeth, 3065 Bolligen  
Gensetter Helena, 8400 Winterthur  
Gerber Marianne, 3074 Muri b Bern  
Givel Marlies, 8142 Uitikon Waldegg  
Gottlieb Brigitte, 3752 Wimmis  
Graf Marianne, 6036 Dierikon  
Gueissaz Caroline, 8008 Zürich  
Heuberger Beatrice, 8305 Dietlikon  
Hiltbrunner Christine, 3612 Steffisburg  
Horlacher Brigitte, 8008 Zürich  
Isler Hildegard, 4057 Basel  
Isler Susanne, 3700 Spiez  
Kappeler Olga, 8597 Landschlacht  
Kappeler Suzy, 7500 St Moritz  
Karmann Christine, 8142 Uitikon  
Kohler Janine, 1860 Aigle  
Künzi Heidi, 3600 Thun  
Kux Gabrielle, 3074 Muri b Bern  
Laschenko Wera, Ausland  
Lauer Katharina, 4107 Ettingen  
Luraschi Ombretta, 6900 Lugano  
Marolf Hanni, 4053 Basel  
Mathis Barbara, 3122 Kehrsatz  
Mauerhofer Ursula, 4414 Füllinsdorf  
Merkli Heidi, 8155 Niederhasli  
Meyer Madeleine, 3006 Bern

Olés Helga, 3118 Uttingen  
Peissard Charlotte, 8305 Dietlikon  
Perret Maja, 5712 Beinwil a See  
Pletscher Claudia, 8750 Glarus  
Rauber Christine, 3007 Bern  
Rickenbach Marianne, 8703 Erlenbach ZH  
Riedi Ursina, 7000 Chur  
Rölli Erika, 6362 Stansstad  
Rös Isabelle, 8700 Küsnacht ZH  
Rüegg Elisabeth, 9012 St Gallen  
Rütimann Erna, 6300 Zug  
Scholl Maria-Pia, 5022 Rombach  
Schretter Elsbeth, 8280 Kreuzlingen  
Schütz Denise, 3065 Bolligen  
Schwarz Catherine, 8050 Zürich  
Schwegler Regula, 8044 Zürich  
Seiler Carol, 8032 Zürich  
Sommerhalder Verena, 5000 Aarau  
Stebler Christine, Ausland  
Steyer Barbara, 3186 Düdingen  
Stipper Elisabeth, 8906 Bonstetten  
Stoeckli Ursula, 9451 Eichberg  
Trottmann Renata, 8006 Zürich  
Übersax Katrin, 1162 St-Prex  
Utzinger Margrit, 8105 Watt b Regensdorf  
von Peschke Kathrin, 3006 Bern  
Wachter Susanne, 3073 Gümligen  
Weber Susanna, 8136 Gattikon  
Widmer Rosmarie, 8712 Stäfa  
Widmer Ursula, 8808 Pfäffikon SZ  
Willi Annemarie, 6130 Willisau  
Wyss Simone, 3930 Visp  
Zimmermann Salome, 8057 Zürich  
Zuberbühler Sylvia, 8332 Russikon  
Zürcher Pia, 8006 Zürich  
Zwicky Verena, 3075 Rüfenach BE  
Zwyssig Helena, 8200 Schaffhausen

Kirstein Marianne, 4058 Basel  
Kober Eva, 8053 Zürich  
Lyner Cornelia, 4125 Riehen  
Marek Brigitta, 3134 Burgistein  
Meyer Ursula, 9516 Toos  
Moritzi Verena, 8543 Stadel  
Nicod Danielle, 1400 Cheseaux  
Perk Ruth, 8008 Zürich  
Puri Regula, 4103 Bottmingen  
Riesen Irène, 1206 Genève  
Ryser Johanna, 7000 Chur  
Schaub Eva Erika, 8053 Zürich  
Scheidegger Anna, 4051 Basel  
Schlumpf Hanna, 9042 Speicher  
Schmidlin Rita, 8371 Wiedikon b Sigriswil  
Schnyder Christa, 8044 Zürich  
Staub Ursula, 6340 Baar  
Steiner Barbara, 6423 Seewen SZ  
Steyer Rosmarie, 8330 Pfäffikon ZH  
Stutzer Franziska, 6375 Beckenried  
Trachsler Sonja, 3527 Heimberg  
Waibel Ursula, 8105 Regensdorf  
Walt Rita, 8207 Schaffhausen  
Widmer Ruth, 3603 Thun  
Wolfensberger Regine, 3006 Bern  
Zumbühl Rosmarie, 3292 Busswil b Büren  
Zürcher Irène, 1400 Yverdon

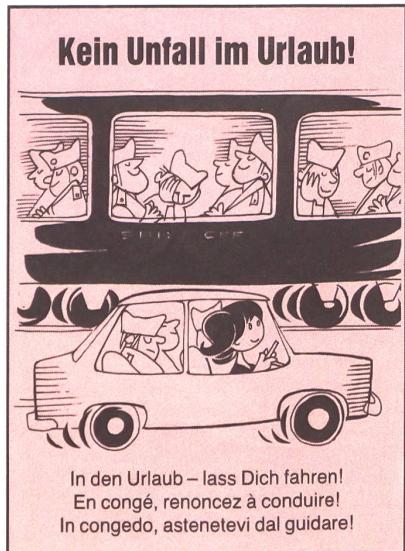
#### Schnappschuss



«Neugierig?» (aufgenommen am Besuchstag der Panzer RS 221 1985 in Thun)  
Herr Mathias Münger aus B

Schicken Sie uns auch *Ihren* militärischen Schnappschuss. Wir freuen uns darauf und honorierten jedes veröffentlichte Bild mit Fr 15.–.

Redaktion MFD-Zeitung  
3400 Burgdorf



## Requisition als kostengünstigste Lösung

gy Im Mobilmachungsfall wären Armee, Zivilschutz und wirtschaftliche Landesversorgung auf einen beachtlichen Motorfahrzeugpark angewiesen. Da dieser in Friedenszeiten aber nie vollständig eingesetzt werden könnte, traf man seinerzeit eine bestechende und einmalige Lösung: Die hohen Bestandeslücken werden im Ernstfall mit Requisitionsfahrzeugen aufgefüllt.

Im Mobilmachungsfall stützt sich die Armee auf rund 50 000, der Zivilschutz auf 45 000 und die wirtschaftliche Landesversorgung auf 28 000 zivile Motorfahrzeuge, die requiriert werden müssen. Die bereits in Friedenszeiten zu treffenden diesbezüglichen Vorkehrungen erfolgen durch die Sektion Motorfahrzeugrequisition beim Bundesamt für Transporttruppen. Sie ist es denn auch, die Käufer oder Käuferinnen eines neuen Motorfahrzeuges (Motorfahrrad, Personenzw- bzw. Lastwagen, Gelände- oder Spezialfahrzeug) unter Umständen mit der Nachricht beglückt: «Zur Deckung einer Bestandeslücke wurde Ihr Fahrzeug ausgelesen und mit beiliegendem Mobilmachungsdokument belegt...». Die damit getroffene Vorbereitung für eine im Ernstfall notwendige Fahrzeugrequisition, einschließlich der Zustellung des Stellungsbefehls, hat für die Angeschriebenen heute keine direkten Auswirkungen. Die Requisition tritt gemäß den gesetzlichen Vorschriften erst dann in Kraft, wenn Truppen (oder analog der Zivilschutz) zum aktiven Dienst aufgeboten werden. Eine Einberufung von Requisitionsfahrzeugen zu einer Dienstleistung ist dementsprechend ausgeschlossen.

### Optimale Lösung

Mit dem Requisitionssystem hat die Schweiz die finanziell wohl günstigste Lösung iS Motori-

sierung im Rahmen der Gesamtverteidigung gefunden. Einerseits entlastet sie den Bund davon, eine grosse Anzahl von Fahrzeugen zu kaufen und zu unterhalten, die in Friedenszeiten gar nicht benötigt werden, und andererseits eröffnet sie zivilen Fahrzeughaltern die Möglichkeit, bei Mobilmachung überzählige Fahrzeuge gegen Entschädigung an die entsprechenden Institutionen abzugeben. Für die Vorbereitung der Requisition werden keine Entschädigungen ausgerichtet. Zwei Ausnahmen bestätigen die Regel, nämlich die Beiträge, welche an speziell ausgerüstete Fahrzeuge gewährt werden, die von der Truppe bei Mobilmachung als Sanitäts- bzw. als Leitungsbauwagen eingesetzt werden können. Hier kauft der Halter die Sonderausstattung, welche bei Mobilmachung mitzubringen ist und von der Truppe bei der Fahrzeugübernahme eingebaut wird.

### Gutes Einvernehmen

Als sehr gut bezeichnen der Direktor des Bundesamtes für Transporttruppen und der zuständige Sektionschef die Beziehungen zwischen der Requisitionsbehörde und den 40 000 Fahrzeughaltern (darunter solche mit über 100 belegten Fahrzeugen). Während sich das Bundesamt verpflichtet fühlt, den betroffenen Haltern möglichst wenig Aufwand zu verursachen, zeigen letztere immer wieder grosses Verständnis für diese wohl einmalige Zusammenarbeit.

## Wettkampfresultate

Zehn MFD-Angehörige nahmen an den Winter-Divisionsmeisterschaften der Geb Div 12 teil, die am 24./25. Januar 1986 in Flims stattfanden. Im Einzellauf belegte Kpl André Degoumois von der San Trsp Kp III/6 den ersten Rang, gefolgt von Sdt Beatrice Nicca und Oblt Ursina Riedi. Im Patrouillenlauf gewannen Sdt Beatrice Nicca und Sdt Monika Mosimann von der Uem Kp II/12. Im 2. Rang finden wir Oblt Ursina Riedi und Sdt Brigitte Frei und im 3. Rang Kpl Doris Beusch und Kpl Vreni Süess.



### Zwei Fragen aus dem Leserkreis

- Am Titelbild der Januarausgabe unserer Zeitschrift fiel einigen Lesern auf, dass der Stern an der Mütze von Brigadier Hurni seitenvorkehrte zu demjenigen der Männer angebracht ist.  
*Red: Das stimmt, ohne dass im Zeughaus oder beim Druck ein Fehler passiert ist. Für diese Lösung verantwortlich ist der Schnitt der MFD/R+D-Mütze, und nicht zuletzt auch die diese zierende Quaste. Man hat sich also für die rechte Seite entschieden, um unnötige Kosten für einen Ersatz aller bestehenden MFD/R+D-Mützen zu vermeiden, und um die Gradabzeichen auch beim bestehenden Modell gebührend zur Geltung zu bringen.*

2. Unter den auf den 1.1.1986 zu Obersten beförderten MFD-Angehörigen reichen einige nicht ganz an das für einen Mann in diesem Grad übliche Mindestalter heran. Ganz krass liegt der Fall bei einem um rund zehn Jahre jüngeren weiblichen Obersten. Einige Leser bitten um eine Erklärung für dieses «Phänomen». Auf Anfrage der Redaktion erteilt das zuständige Bundesamt für Adjutantur dazu folgende Antwort: Der Einbezug des Militärischen Frauendienstes in die Gradstruktur der Armee erforderte auch Übergangsbestimmungen. Nach Artikel 27 der Verordnung des Bundesrates über den MFD wurde Angehörigen des FHD der Funktionsstufe 1 jener Grad verliehen, der ihrer Funktion gemäss Organisation der Stäbe und Truppen nach neuem Recht entspricht. Für die Chefs MFD in den Stäben der Armeekorps und im Stab der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen ist der Grad eines Obersten festgelegt.

Diese gesetzlichen Grundlagen führen dazu, dass vorübergehend MFD-Obersten in den Stäben eingeteilt sind, die das übliche Mindestalter nicht erreicht haben, wie es das ordentliche Recht für die Zukunft (Gradjahre) vorschreibt. Ähnliche Fälle ergaben sich übrigens seinerzeit auch, als der «blaue» Luftschutz in die Armee integriert wurde. Von einem Tag zum andern wurden damals Männer zu Stabsoffizieren befördert, die nie eine Offiziers- und Zentralschule bestanden hatten.

### Abschied von Esther Frei

In unserer Kompanie wird Esther eine grosse Lücke hinterlassen. Die Ideale der Bf Grfr waren Kameradschaft, Zuverlässigkeit und die Liebe zum Tier.

Warum traf es gerade sie? Diese Frage stellt sich uns in den Tagen des Abschieds allzu oft. Eine Antwort werden wir nie erhalten. Esther hat uns verlassen, aber das Andenken an sie wird in unserer Kameradschaft weiterleben. Was nützen uns grosse sportliche Leistungen und ein grandioses militärisches Wissen, wenn das Feingefühl für den Mitmenschen fehlt. Esthers Mitgefühl und ihr gesunder Humor werden uns sehr fehlen. Im Namen aller Kameradinnen und Kameraden wünschen wir den Angehörigen viel Kraft für all die schweren Stunden und entbieten Ihnen eine herzliche Anteilnahme.

Oblt Künzi Heidi, Uem Kp II/12



## Streiflichter

- Im Jahr 1985 leisteten **422 991** (1984: 429 653; 1983: 422 110) **Wehrmänner und FHD aller Grade** durchschnittlich 30,9 Tage Militärdienst. In Schulen, Wiederholungs-, Ergänzungs- und Landsturmkursen wurden insgesamt 13 091 683 (1984: 13 148 572; 1983: 13 000 502) Dienstage gezählt.

1985 mussten sich **686 Dienstverweigerer** vor Gericht verantworten (1984: 788; 1983: 745). Das entsprach 0,16 Prozent jener, die im vergangenen Jahr ihre Dienstpflicht erfüllt haben. Aus Angst vor Unterordnung, Furcht vor An-



Veranstaltungskalender		Calendrier des manifestations		Calendario delle manifestazioni	
Datum Date Data	Org Verband Association organ Associazione organ	Veranstaltung Manifestation Manifestazione	Ort Lieu Luogo	Anmeldung an / Auskunft bei Inscription à / Information de Iscrizioni a / Informazioni da	Meldeschluss Dernier délai Ultimo termine
26.4.86	Verband Schaffhausen MFD	Delegiertenversammlung SVMFD	Schaffhausen	Verbandspräsidentinnen	
3./4.5.86		Schweizerischer Zwei-Tage-Marsch	Bern	Oblt Borsinger Doris Füchslistrasse 7 8180 Bülach Tf 01 860 57 79	31.3.86
13.–16.5.86	FF Trp	So Patr Fhr Kurs	Bülach	Kdo FF Trp Militärsport Papiermühlestrasse 20 3003 Bern	11.4.86
6.6.86	Geb Div 12	Sommer- Einzelwettkampf	Chur	Kdo Geb Div 12 Postfach 34 7007 Chur*	15.4.86
7.6.86	Geb Div 12	Sommer- meisterschaften	Chur	Kdo Geb Div 12 Postfach 34 7007 Chur*	15.4.86
12.–20.7.86		Internationaler Vier-Tage-Marsch	Nijmegen/ Holland	Oblt Borsinger Doris Füchslistrasse 7 8180 Bülach Tf 01 860 57 79	31.3.86

\* Anmeldeformulare sind zu beziehen beim Sportof SVMFD Hptm Bolliger-Buser Anne-Käthi, Rämelgässli 70, 3067 Boll, Tf P 031 83 26 70

DELEGIERTENVERSAMMLUNG  
SVMFD



26. 4. 1986  
IN SCHAFFHAUSEN

Dr. Weibel

# BALSAM CREME

mit Lanolin- und Mandelöl ist

Hautpflege  
für die ganze Familie — täglich

Dr. Weibel

# BALSAM CREME

mit Lanolin- und Mandelöl ist

Hautpflege  
für die ganze Familie — täglich